

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 공공기관의 정보공개에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호의2서식] <개정 2021. 6. 23.> 정보공개시스템(www.open.go.kr)에서도 청구할 수 있습니다.

■ “Davlat muassasalari tomonidan ma'lumotlarni oshkor qilish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarini [1-sonli ilovaning 2-blank shakli] <O'zgartirish kiritilgan sanasi 2021-06-23> Ma'lumotlarni oshkor qilish tizimi (www.open.go.kr) orqali ham ariza topshirishingiz mumkin.

정보공개 청구서

Ma'lumotni oshkor qilish da'vo arizasi

※ 색상이 어두운 칸은 신청인(대리인)이 작성하지 않습니다.

※ To'q rangdagi maydonlar ariza beruvchi (vakil) tomonidan to'ldirilmaydi.

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qayd qilish sanasi	처리기간 Ko'rib chiqish muddati
청구인 Ariza beruvchi	성명(법인·단체명 및 대표자 성명) F.I.O. (yuridik shaxs, tashkilot nomi va rahbaring F.I.O.)	생년월일(성별) Tug'ilgan sanasi (Jinsi) ()
	여권·외국인등록번호(외국인의 경우 작성) Pasport yoki chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami (chet el fuqarosi bo'lsa, yoziladi)	사업자(법인·단체)등록번호 Tadbirkor sifatida (yuridik shaxs yoki tashkilot) ro'yxatga olish raqami
	주소(소재지) Manzil (istiqomat qilish joyi)	전화번호(또는 휴대전화번호) Telefon raqami (yoki mobil telefon raqami)
	전자우편주소 Elektron pochta manzili	팩스번호 Faks raqami
청구 내용 Ariza mazmuni		
공개 방법 Oshkor etish usuli	[] 열람·시청 [] 사본·출력물 [] 전자파일 [] 복제·인화물 [] 기타 () [] Ko'rib chiqish [] Nusxa yoki chop [] Elektron hujjat [] Duplikatsiya [] Boshqalar () yoki tomosha qilish etilgan hujjat yoki fotosurat	
수령 방법 Qabul qilish usuli	[] 직접 방문 [] 우편 [] 팩스 전송 [] 정보통신망 [] 전자우편 등 () [] Bevosita tashrif [] Pochta [] Faks orqali [] Axborot aloqa [] Elektron pochta [] [] yuborish tarmog'i manzili ()	
수수료 Xizmat to'lovi	[] 감면 대상임 [] 감면 대상 아님 [] Imtiyozga ega bo'lgan shaxs [] Imtiyozga ega bo'lmagan shaxs	
	감면 사유 Imtiyoz berilishining sababi	
	※ 「공공기관의 정보공개에 관한 법률 시행령」 제17조제3항에 따라 수수료 감면 대상에 해당하는 경우에만 적으며, 감면 사유를 증명할 수 있는 서류를 첨부하시기 바랍니다. ※ “Davlat muassasalari tomonidan ma'lumotlarni oshkor qilish to'g'risida”gi qonunning 17-moddasi 3-bandiga muvofiq faqat xizmat to'lovi bo'yicha imtiyozga ega shaxs bo'lsangizgina kiriting va imtiyoz sabablarini tasdiqlovchi hujjatlarni ilova qiling.	

「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제10조제1항 및 같은 법 시행령 제6조제1항에 따라 위와 같이 정보의 공개를 청구합니다.

“Davlat muassasalari tomonidan ma'lumotlarni oshkor qilish to'g'risida”gi qonunning 10-moddasi 1-bandi va mazkur qonunni ijro etilish qoidalarining 6-moddasi 1-bandiga muvofiq yuqoridagi kabi ma'lumotlarni oshkor qilish uchun ariza topshirmoqdaman.

년 월 일
yil oy kun

청구인
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

(접수 기관의 장) 귀하
(Qabul qiluvchi tashkilotning rahbari) janoblariga

Ariza qabul qilinganligi
haqidagi ma'lumotnoma

접수번호 Qayd raqami	청구인 성명 Ariza beruvchining F.I.O.	
접수부서 Qabul qiluvchi bo'lim	접수자 성명 Qabul qiluvchining F.I.O.	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)

귀하의 청구서는 위와 같이 접수되었습니다.
Sizning arizangiz yuqoridagi kabi qabul qilindi.

년 월 일
yil oy kun

접 수 기 관 장 직인
Qabul qiluvchi tashkilotning rahbari muhr

유 의 사 항
Eslatma

- 공개 청구된 공개 대상 정보의 전부 또는 일부가 제3자와 관련이 있다고 인정되는 경우에는 「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제11조제3항에 따라 청구사실이 제3자에게 통지됩니다.
- Oshkor qilinishi kerak bo'lgan ma'lumotning barchasi yoki bir qismi uchinchi shaxsga tegishli deb topilsa, "Davlat muassasalari tomonidan ma'lumotlarni oshkor qilish to'g'risida"gi qonunning 11-moddasi 3-bandiga muvofiq uchinchi shaxsga ariza topshirilganligi haqida xabar beriladi.
- 정보공개를 청구한 날로부터 20일이 경과하도록 정보공개 결정이 없는 경우에는 「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제18조부터 제20조까지의 규정에 따라 해당 공공기관에 이의신청을 하거나, 행정심판(서면 또는 온라인 : www.simpan.go.kr) 또는 행정소송을 제기할 수 있습니다.
- Ma'lumotni oshkor qilish da'vo arizasini topshirgan kundan boshlab 20 kun o'tgandan keyin ham ma'lumotni oshkor qilish to'g'risida qaror qabul qilinmаса, "Davlat muassasalari tomonidan ma'lumotlarni oshkor qilish to'g'risida"gi qonunning 18-moddasidan 20-moddasigacha bo'lgan nizomiga muvofiq mazkur davlat muassasasiga shikoyat bilan murojaat qilishingiz mumkin bo'lib, ma'muriy sud (yozma yoki onlayn: www.simpan.go.kr) yoki ma'muriy da'voni qo'zg'atishingiz mumkin.
- 청구인은 정보공개시스템 및 타 시스템 연계를 통해 통지된 문서를 대외적으로 활용하기 위해 필요한 경우 직인날인의 보완을 요구할 수 있습니다.
- Ariza beruvchi ma'lumotni oshkor qilish tizimi va boshqa tizimlar bilan bog'lanish orqali xabardor qilingan hujjatdan keng foydalanish zarurati bo'lgan hollarda rasmiy muhr qo'shimcha talab etilishi mumkin.
- 본인확인이 필요한 정보를 청구하시는 경우 「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제10조제1항제2호에 따라 공공기관에서 청구인의 주민등록번호를 추가로 요구할 수 있습니다.
- Shaxsni tasdiqlash uchun zarur bo'lgan ma'lumotlarni olish uchun ariza bilan murojaat qilgan bo'lsangiz, "Davlat muassasalari tomonidan ma'lumotlarni oshkor qilish to'g'risida"gi qonunning 10-moddasi 1-2-bandiga muvofiq davlat muassasalari ariza beruvchining rezidentning ro'yxatga olish raqamini qo'shimcha ravishda talab qilishi mumkin.

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]